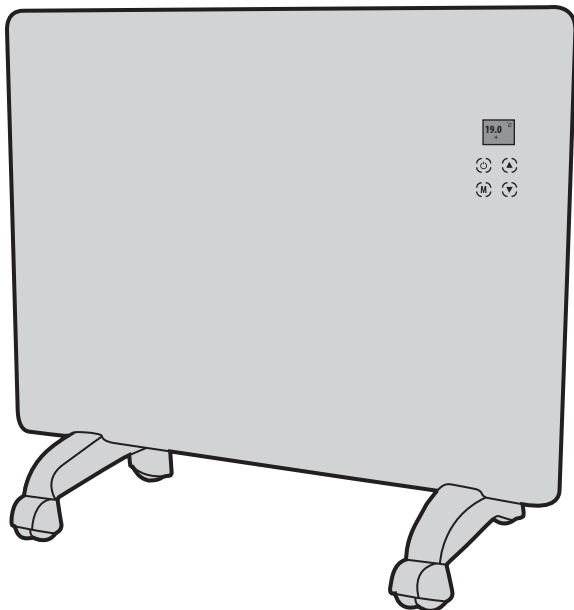


# HD15BDC



**FR** Mentions Légales  
& Consignes de Sécurité

**IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza

**EL** Νομικό σημείωμα και  
οδηγίες ασφαλείας

**EN** Legal & Safety Instructions

**FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle

**IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale


**EL** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά

**EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

EAN CODE : 3276000272304

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Panneau rayonnant électronique en verre / Traducción de las instrucciones originales - Panel radiante electrónico de vidrio / Tradução das Instruções Originais - Painel radiante de vidro / Traduzione delle istruzioni originali - Pannello radiante in vetro / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών - Γυαλίνο ηλεκτρονικό οπμα ελ ακτινοβολίας / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Elektroniczny grzejnik promiennikowy, szklany / Перевод оригинала инструкции - Стеклянный радиаторный обогреватель с электронным управлением / Переклад оригінальної інструкції - Електронний інфрачервоний обігрівач / Traducerea instrucțiunilor originale - Panou radiant electric din sticlă / Original Instructions - Electronic glass radiant heater



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
-  MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou

tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte.






- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Ce radiateur ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères; il doit être apporté à un centre local de récupération et de recyclage des appareils électriques. L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine."
- **Avertissement:** si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé au minimum à 60 cm d'une baignoire ou d'une douche, conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NFC15-100.
- Concernant les instructions d'installation des roulettes ou des pieds, référez-vous à la partie d'installation.

## 2. INSTALLATION

- Votre appareil est de type mobile et peut être déplacé tout en respectant les consignes de sécurité.
- Pose le radiateur sur une surface sèche, stable et propre.
- Une distance minimale de 1m doit être prévue entre les parois de votre appareil et tout obstacle (meubles ou murs par exemple) pour permettre une bonne circulation de l'air. Orientez le flux d'air de façon à optimiser le réchauffement de la pièce. Évitez les coins, volumes réduits, planchers ou plafonds.

UTILISATION A L'INTERIEUR UNIQUEMENT

CE PRODUIT EST DESTINÉ AU CHAUFFAGE DE L'HABITATION

Icône	Fonction
	Mode veille
	Mode Hors gel : La plage de température est de 5°C à 10°C.
	Mode Confort : La plage de température est de 5°C à 30°C.
	Mode Éco: La température est de 0,5°C plus basse que celle du mode Confort ; la plage de température est de 4.5°C à 0.5°C plus basse que celle du mode Confort
	Mode de fonctionnement en continue pendant 12 heures / Indicateur de fonctionnement







## UTILISATION A L'INTERIEUR UNIQUEMENT



### Touche Marche/Arrêt (On/Off) :


Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la touche **Marche/Arrêt** est en position **Arrêt** .

Après avoir branché l'appareil, appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** pour la mettre en position **Marche** . L'écran s'allume et l'appareil passe en mode **STANDBY (VEILLE)** .

Ensuite, appuyez sur **STANDBY (VEILLE)** pour activer le mode Confort .

Appuyez sur la touche M pour basculer entre les différents modes : Confort  , Économique  , Hors gel  , Fonctionnement continu pendant 12 heures  . Lorsque le radiateur est en marche, l'icône  s'affiche à l'écran. L'icône  s'éteint lorsque la température atteint la température de réglage.

Si le mode de fonctionnement en continu pendant 12 heures est sélectionné, seule l'icône  est affichée à l'écran. Le radiateur est en marche et s'arrêtera automatiquement au bout de 12 heures pour se mettre en mode Veille. Ensuite, appuyez sur la touche . Le radiateur se remettra en marche dans le mode précédemment sélectionné, c'est-à-dire, le mode chauffage en continu. Appuyez sur la touche M pour sélectionner le mode de votre choix.

Si l'alimentation est coupée et ensuite rétablie, le radiateur se mettra en mode **veille (standby)**. Appuyez sur la touche . Le radiateur se remettra en marche dans le mode de fonctionnement qui était sélectionné avant l'alimentation ne soit coupée.



## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

En mode Confort  ou en mode Éco  ou en mode Hors gel . Appuyez sur la touche  ou la touche  pour sélectionner la température de votre choix.

En mode Confort, la température par défaut est de 19°C. Vous pouvez régler la température entre 5°C et 30°C.

En mode Éco, la température par défaut est de 18.5°C. Vous pouvez régler la température entre 4.5°C et 0.5°C plus basse que celle du mode Confort.

En mode Hors gel, la température par défaut est de 7°C. Vous pouvez régler la température entre 5°C et 10°C.

A chaque pression sur la touche de réglage de la température, la température est augmentée ou diminuée de 0.5°C. Appuyez sur n'importe quelle touche sauf / pour valider le réglage. A défaut, le réglage sera validé automatiquement au bout de 5 secondes.

## 4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec pour le débarrasser de la poussière. Vous pouvez également utiliser un aspirateur pour nettoyer les ouvertures d'aération.
- Nettoyez régulièrement votre appareil.

FR

## 5. RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères dans l'U.E. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé découlant d'une mise au rebut incontrôlée, recyclez-le de façon responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Utilisez donc les points de collecte prévus à cet effet ou adressez-vous au détaillant à qui vous avez acheté ce produit pour qu'il soit pris en charge et recyclé dans le respect de l'environnement.

**HD15BDC**  
**220V-240V~ 50/60Hz**  
**1500W**  
**IP24**



## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: HD15BDC						
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	
					Unité	
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)		
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,51	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré		[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	[n.d.]	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max.c}$	1,51	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieur		[non]
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				puissance thermique réglable par ventilateur		[non]
À la puissance thermique nominale	$el_{nom}$	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)		
À la puissance thermique minimale	$el_{min}$	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		[non]
En mode veille	$el_{sb}$	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce		[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		[non]
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>						
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		[non]
				option contrôle à distance		[non]
				contrôle adaptatif de l'activation		[non]
				limitation de la durée d'activation		[non]
				capteur à globe noir		[non]
Coordonnées de contact		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France				

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)




## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE A TUTTI GLI APPARECCHI DI RISCALDAMENTO MOBILI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenza, se sono correttamente sorvegliate o se sono state date loro delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e se sono stati valutati i rischi eventuali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.  
E' opportuno tenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, a meno che non siano sotto una continua sorveglianza. I bambini tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente accendere o spegnere l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato messo o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini dispongano di una sorveglianza o abbiano ricevuto delle istruzioni riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne comprendano bene i potenziali pericoli. I bambini tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure effettuare la manutenzione dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE - Certe parti di questo prodotto possono diventare molto calde e provocare delle bruciature. Si deve prestare una particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.**

- Se il cavo d'alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza tecnica o da persone di simile qualifica per evitare pericoli.
- **ATTENZIONE:** Per evitare qualsiasi pericolo dovuto alla riattivazione intempestiva del disgiuntore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un interruttore

esterno, come un timer o essere collegato ad un circuito che è regolarmente inserito e disinserito dal fornitore di elettricità.

- **ATTENZIONE:** Per evitare un surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento. 
- L'apparecchio di riscaldamento non deve essere posizionato al di sotto di una presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

## 2. INSTALLAZIONE






- Il vostro apparecchio è di tipo mobile e può essere spostato sempre rispettando le istruzioni di sicurezza.
- Appoggiare l'apparecchio di riscaldamento su una superficie asciutta, stabile e pulita.
- Per consentire una buona circolazione dell'aria deve essere prevista una distanza minima di 1m tra le pareti dell'apparecchio ed eventuali ostacoli (mobili o muri per esempio). Orientare il flusso dell'aria in modo da ottimizzare il riscaldamento del locale. Evitare gli angoli, gli spazi ridotti, i pavimenti o i soffitti.

UTILIZZO SOLO ALL'INTERNO

QUESTO DISPOSITIVO SERVE A RISCALDARE UNA STANZA

IT

### 3. UTILIZZO

Icona	Funzione
	Modalità veglia
	Modalità Antigelo : Il campo di temperatura si situa tra 5°C e 10°C.
	Modalità Comfort: Il campo di temperatura si situa tra 5°C e 30°C.
	Modalità Eco: La temperatura è di 0,5°C inferiore rispetto a Comfort; il campo di temperatura è tra 4.5°C e 0.5°C inferiore a quella della modalità Comfort
	Modalità di funzionamento continuo per 12 ore / indicatore di funzionamento

#### UTILIZZO SOLO ALL'INTERNO



##### Tasto Acceso/Spento:



Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che il tasto Acceso/Spento sia su **Spento** .


Dopo avere collegato il dispositivo, premere sul tasto Acceso/Spento per metterlo in posizione **Acceso** . Lo schermo si accende e il dispositivo passa in modalità **STANDBY**.

Premere poi su **STANDBY** per attivare la modalità **Comfort**.

Premere su **M** per commutare le diverse modalità: Comfort  , Eco  , Antigelo  , Funzionamento continuo per 12 ore  .

Quando il radiatore è in funzione, l'icona  appare sullo schermo. L'icona  si spegne quando la temperatura raggiunge il parametro impostato.

Se la modalità di funzionamento continuo per 12 ore è selezionata, appare sullo schermo solo l'icona . Il radiatore è in funzione e si spegnerà automaticamente allo scadere delle 12 ore per mettersi in Standby. Premere poi sul tasto . Il radiatore si riemetterà in funzione secondo la modalità precedentemente impostata, cioè, la modalità riscaldamento continuo. Premere sul tasto **M** per selezionare la modalità desiderata.

In caso di temporanea mancanza di corrente, il radiatore si metterà in modalità **Standby**. Premere su . Il radiatore ricomincerà a funzionare secondo la modalità impostata prima dell'interruzione della corrente.



## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

In modalità Comfort  o Eco  o Antigelo . Premere sul tasto  o  per regolare la temperatura desiderata.

In modalità Comfort, la temperatura predefinita è di 19°C. Si può regolare la temperatura tra 5°C e 30°C.

In modalità Eco, la temperatura predefinita è di 18.5°C. Potete regolare la temperatura tra 4.5°C e 0.5°C in meno di quella della modalità Comfort.

In modalità antigelo, la temperatura predefinita è di 7°C. È possibile regolare la temperatura tra 5°C e 10°C.

Ad ogni pressione sul tasto di regolazione della temperatura, questa aumenta o diminuisce di 0.5°C. Per validare la regolazione, premere su qualsiasi tasto tranne  / . In caso di mancata validazione, la regolazione sarà automaticamente validata dopo 5 secondi.

## 4. MANUTENZIONE E PULIZIA

- Disinserire sempre l'apparecchio dalla rete prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo.
- Per evitare rischi di scosse elettriche, pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto per togliere la polvere, oppure utilizzare un aspiratore per pulire le aperture di aerazione.
- Pulire regolarmente l'apparecchio.

## 5. RICICLAGGIO



Questo logo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclatelo in maniera responsabile al fine d'impedire che il suo scorretto smaltimento possa nuocere all'ambiente o alla salute pubblica, questo contribuirà al riutilizzo durevole delle risorse. Per smaltire il vostro vecchio apparecchio, ricorrete a dei sistemi di recupero e di raccolta oppure contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto, il quale potrà procedere al riciclaggio del prodotto in tutta sicurezza.

**HD15BDC**  
**220V-240V ~ 50/60Hz**  
**1500W**  
**IP24**



Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: HD15BDC					
Dato		Simbolo	Valore	Unità	
					Dato
					Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1,51	kW	controllo manuale del caricotermico, con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	[N.A.]	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,51	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	[no]
Alla potenza termica nominale	$el_{nom}$	0	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	$el_{min}$	0	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modo stand - by	$el_{sb}$	0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[si]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
				con opzione di controllo a distanza	[no]
				con controllo di avviamento adattabile	[no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				con termometro a globo nero	[no]
Contatti		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France			

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εάν οι ενδεχόμενοι κίνδυνοι έχουν αντιμετωπιστεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.  
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει μόνο να θέτουν τη συσκευή σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, υπό την προϋπόθεση η συσκευή να έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί σε κανονική προβλεπόμενη θέση και τα παιδιά αυτά να βρίσκονται υπό επίβλεψη ή να έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και να έχουν κατανοήσει καλά τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν τη συσκευή στο ρεύμα ούτε να την καθαρίζουν, ούτε να προβαίνουν στη συντήρηση που πραγματοποιείται από το χρήστη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ - Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού ενδέχεται να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή κάποιο άτομο με αντίστοιχες ικανότητες ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προς αποφυγή του κινδύνου ακούσιου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως χρονοδιακόπτης ή να συνδεθεί με δίκτυο το οποίο τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από



τον προμηθευτή ηλεκτρικής ενέργειας.






- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή της υπερθέρμανσης, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από ηλεκτρική πρίζα.
- Σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης, στη σταθερή σωλήνωση θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μέσο αποσύνδεσης από το δίκτυο τροφοδοσίας με διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους.
- Όσον αφορά τις λεπτομέρειες σχετικά με τη μέθοδο εγκατάστασης και ηλεκτρικής σύνδεσης, ανατρέξτε στις παρακάτω συστάσεις.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι διακόπτες και άλλες διατάξεις ελέγχου να μην είναι προσβάσιμα από άτομα που βρίσκονται στη μπανιέρα ή στο ντους.

- Η συσκευή σας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως φορητή συσκευή (χάρη σεβασμού όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που δίνονται στο εγχειρίδιο "Συνέλευση, Χρήση, Συντήρηση").
- Τοποθετήστε τη θερμάστρα σε μια επίπεδη, στεγνή και καθαρή επιφάνεια.
- Αφήστε ελάχιστη απόσταση 1 μ. Μεταξύ οποιασδήποτε πλευράς της συσκευής σας και οποιωνδήποτε εμποδίου (επίπλων ή τοίχων, για παράδειγμα) για να επιτρέψει την καλή κυκλοφορία του ροή αέρα. Πάντα κατευθύνετε τη ροή του αέρα για να βελτιστοποιήσετε τη θέρμανση του δωματίου. Αποφύγετε τις γωνίες μικρών όγκων, ξύλινα δάπεδα, οροφή κλπ ...
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΧΩΡΟΥ

### 3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

εικόνισμα	λειτουργία
	αδράνεια
	κατά του παγετού : θερμοκρασίας από 5 °C έως 10 °C.
	Άνεση : θερμοκρασία από 5 °C έως 30 °C.
	Οικολογική : η θερμοκρασία είναι 0,5 °C χαμηλότερη από την άνεση της λειτουργίας, θερμοκρασία από 4,5 °C έως 0,5 °C χαμηλότερη από την άνεση της λειτουργίας.
	Συνεχής λειτουργία: λειτουργεί για 12 ώρες χωρίς ρύθμιση θερμοκρασίας / Ένδειξη εργασίας





## ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ



### Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής

Πριν συνδέσετε το καλώδιο, κρατήστε τη συσκευή σε μια θέση.

Αφού συνδεθείτε, πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη θέση, η οθόνη θα ανάψει και θα εισαχθεί Λειτουργία STANDBY.

Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί STANDBY στη λειτουργία άνεσης.

Πατήστε το πλήκτρο M για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών: Λειτουργία άνεσης-, Οικολογική , κατά του παγετού , Συνεχής λειτουργία: λειτουργεί για 12 ώρες χωρίς ρύθμιση θερμοκρασίας .

Όταν λειτουργεί ο θερμαντήρας,  θα εμφανιστεί στην οθόνη.  θα εξαφανιστεί όταν θερμοκρασία φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Εάν έχει διακοπεί η λειτουργία συνεχούς λειτουργίας 12 ωρών, ))) δείχνει στην οθόνη, θερμάστρα λειτουργεί και θα σταματήσει αυτόματα τη θέρμανση σε 12 ώρες, Στη συνέχεια, μπίτε σε κατάσταση αναμονής. Τύπος ☰, ο θερμαντήρας επιστρέφει στην εργασία σε λειτουργία προηγούμενης ρύθμισης η οποία είναι συνεχής θέρμανση, πατήστε το πλήκτρο M για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

Μόλις διακοπεί η τροφοδοσία και στη συνέχεια παρέχεται, ο θερμαντήρας θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής. Τύπος ☰, ο θερμαντήρας επιστρέφει στην κατάσταση λειτουργίας πριν από την διακοπή ρεύματος.

## **ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Κάτω από την άνεση Άνεση ☀, Οικολογική ★), κατά του παγετού ❄, Τύπος ▲ ή ▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία της κατάστασης άνεσης είναι 19 °C, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 5 °C έως 30 °C.

Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία της λειτουργίας ECO είναι 18,5 °C, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 4,5°C έως 0,5 °C χαμηλότερη από την κατάσταση άνεσης.

Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία της κατάψυξης είναι 7 °C, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 5 °C έως 10 °C.

Κάθε φορά που πατάτε τα κουμπιά για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, αυξάνετε ή μειώνετε τη θερμοκρασία κατά 0,5 °C. Πατήστε άλλα κουμπιά εκτός από ▲ / ▼ για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, ή μετά από 5 δευτερόλεπτα θα ολοκληρωθεί αυτόματα.

#### 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν προβείτε σε καθάρισμα ή συντήρηση.
- Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα της συσκευής τρίβοντάς το προσεκτικά με ένα απαλό πανί νοτισμένο με σαπουνόνερο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν προβείτε σε χειρισμό ή καθάρισμα.
- Προς αποφυγή κάθε κινδύνου πυρκαγιάς ή/και ηλεκτροπληξίας, μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να εισέλθουν στο εσωτερικό της συσκευής.
- Συνιστάται το τακτικό καθάρισμα του πλέγματος ώστε να απομακρύνονται οι σκόνες ή ακαθαρσίες που ενδέχεται να συσσωρευτούν στο εσωτερικό ή το εξωτερικό της συσκευής.
- Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά, χημικούς παράγοντες ή διαλύτες διότι κινδυνεύουν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά τμήματα.

#### 5. ΔΙΑΘΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώστε τα στα κατάλληλα κέντρα συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον μεταπωλητή σας για να πληροφορηθείτε σχετικά με την ανακύκλωση.

**HD15BDC**  
**220V-240V~ 50/60Hz**  
**1500W**  
**IP24**




# Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:HD15BDC					
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς			Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μία δυνατότητα)		
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	1,51	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[όχι]
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{min}$	0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max}$	1,51	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας			παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα		[όχι]
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$el_{nom}$	0	kW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μία δυνατότητα)	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$el_{min}$	0	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	$el_{in}$	0	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
			με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου		[όχι]
			με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου		[ναι]
			με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας		[όχι]
			με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας		[όχι]
			Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)		
			ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας		[όχι]
			ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου		[όχι]
			με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως		[όχι]
			με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης		[όχι]
			με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας		[όχι]
			με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας		[όχι]
Στοιχεία επικοινωνίας:		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France			

[www.erp-equation.com/ heaters](http://www.erp-equation.com/ heaters)

## 1. SAFETY REQUIREMENTS FOR ALL PORTABLE HEATERS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.  
Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION-** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.






- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. 
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- For details on how to install the feet, please refer to section "Assembly-Use-Maintenance Manual".



## 2. INSTALLATION

- Your appliance shall be used as portable appliance only(thanks to respect all the safety warnings given in manual"Assembly, Use, Maintenance").
- Put the heater on a flat,dry and clean surface.
- Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacel(furniture or walls,for example) to allow a good circulation of the airflow.Always direct the airflow in order to optimize the heating of the room.Avoid the corners small volumes,wood floors,ceiling,etc...
- INDOOR USE ONLY.

THIS PRODUCT IS FOR ROOM HEATING

Icon	Function
	Mode standby
	Mode Anti-freezing: temperature range from 5°C to 10°C.
	Mode Comfort : temperature range from 5°C to 30°C.
	Mode Eco: temperature is 0.5°C lower than mode comfort, temperature range from 4.5°C to 0.5°C lower than mode comfort
	12 hour continous working mode / Working indicator

## INDOOR USE ONLY

### On/off button:


Before plug in, keep the appliance at **off** position.


After plug in, press on/off button to on position, screen will light up and enter **STANDBY** mode.


Then Press **STANDBY** enter **Comfort Mode**.

Press **M** button to toggle among the modes: Comfort mode , Economic mode , Antifreeze mode , 12 hour continous working mode .

When heater is working,  will show on the screen.  will disappear when temperature reach the set tempearature.

If 12 hours continuous working mode is chosed, only  shows on the screen, heater is working and will automaticly stop heating in 12 hours, then enter into standby

mode. Then Press , heater return to wok in previous setting mode which is continuous heating, press M button to choose the desired mode.

Once power cut and then supplied, heater will enter standby mode. Press , heater return to working under previous working mode before power cut.



## TEMPERATURE SETTING

Under comfort mode  or Eco mode  or Antifreezing mode , press  or  to choose the desired temperature.

Default temperature of comfort mode is 19° C, temperature can be adjusted from 5° C to 30° C.

Default temperature of ECO mode is 18.5° C, temperature can be adjusted from 4.5° C to 0.5° C lower than comfort mode.

Default temperature of anti-freeze mode is 7° C, temperature can be adjusted from 5° C to 10° C.

Each time you press the buttons to adjust the temperature, you increase or decrease the temperature by 0.5° C. Press other buttons except  /  to finish the setting, or after 5 seconds it will automatically finish.

## 4. CLEANING & MAINTENANCE

- Always disconnect appliance from the main when you clean it.
- In order to avoid any hazard, only clean the appliance with a dry rag lightly humidified. **NEVER IMMERSE THE HEATER TO CLEAN IT**
- To avoid any electrical hazard, clean your appliance with a soft and clean rag to remove the dust. You can also use a vacuum cleaner to clean the air openings.
- Clean your appliance regularly.

## 5. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**HD15BDC**  
**220V-240V~ 50/60Hz**  
**1500W**  
**IP24**



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): HD15BDC					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,51	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{nim}$	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,51	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			fan assisted heat output		
At nominal heat output	$e_{max}^l$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{min}^l$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{SB}^l$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[yes]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS00001 59790 RONCHIN – France				

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)

\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garanzia de 2 anos / Garanzia  
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-years guarantee



**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи,  
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201,  
Україна



Made in P.R. C. 2018